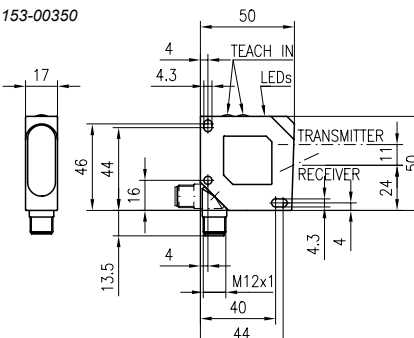


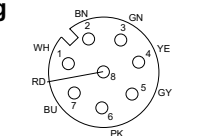
Maßzeichnung
Dimensional drawing
Plans cotés

153-00350



Kontaktbelegung
Connection
Raccordement

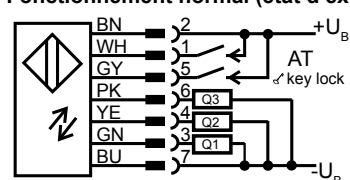
X55-00098



Anschlussbilder/Betriebsarten
Connection diagrams/Operating modes
Schémas de raccordement/Modes de service

1.Normalbetrieb (Werkseinstellung) / Normal operation (shipping state) / Fonctionnement normal (état d'expédition)

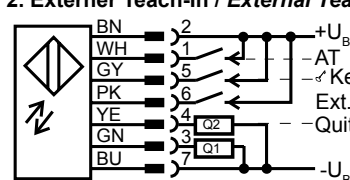
X55-00128



2 Betriebsarten sind möglich, Externer Teach-In Einstellung über "Sonderfunktionen"
2 Operating modes are possible, external Teach-in setting by "Special functions"
2 Modes de services sont possibles, réglages par Teach-in externe pour fonctions spéciales

2. Externer Teach-In / External Teach-in / Teach-in externe

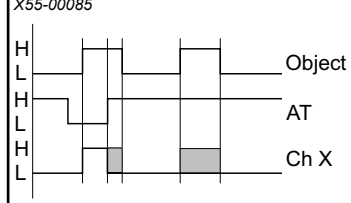
X55-00129



Nach Anschließen der Versorgungsspannung leuchtet die grüne LED
After connection of the supply voltage, the green LED lights up
Après connexion de la tension d'alimentation, la LED verte s'allume

Austasteingang (AT)
Blanking input (AT)
Entrée d'effacement (AT)

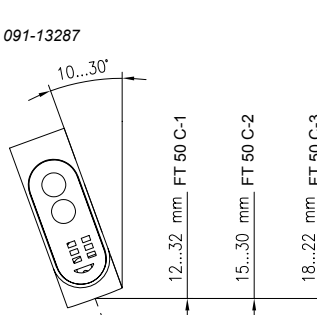
X55-00085



Wenn AT unbeschaltet oder LOW: Sensor aktiv.
AT = High: Sensor für die Dauer des HIGH Signals ausgetastet (d. h. Ausgänge nicht aktiv, Lichtstrahl abgeschaltet >> keine gegens. Beeinflussung).
If AT disconnected or LOW: sensor active.
AT = HIGH: sensor blanked during HIGH signal (i.e. outputs not active, light beam switched off >> no mutual influencing).
Si AT vierge ou LOW: capteur actif. AT = HIGH: capteur effacé pendant signal HIGH (c'est-à-dire sorties pas actives, rayon lumineux coupé >> pas d'influence mutuelle).

Montage / Schrägstellung
Mounting / inclination
Montage / Inclinaison

091-13287



Reflektor Betrieb
Reflector mode
Fonctionnement par réflecteur

091-13288

Reflexfolie
Reflex foil
Feuille réfléchissante

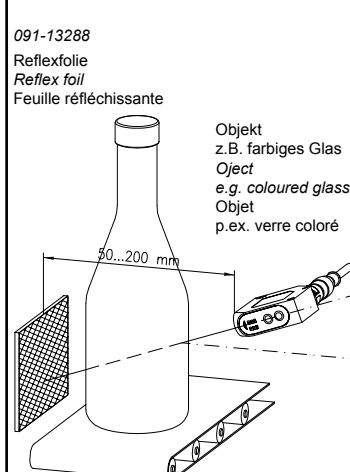
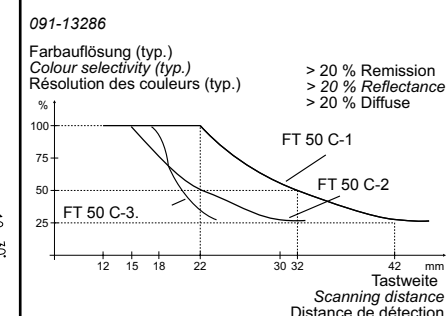
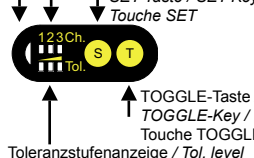
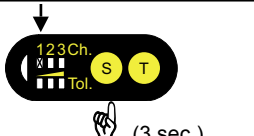
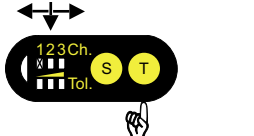
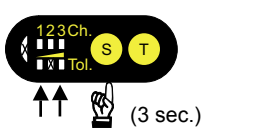
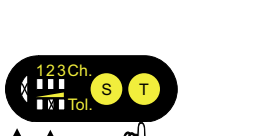
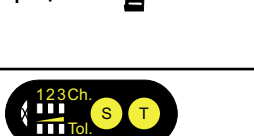
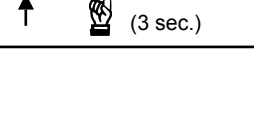
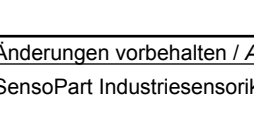


Diagramm Farbauflösung/Tastweite
Diagram colour selectivity/Scanning distance
Diagramme de résolution des couleurs/distance de détection

091-13286





Farbaufklärung (typ.)
Colour selectivity (typ.)
Résolution des couleurs (typ.)



<p>Betriebsanzeige / Operating display / Indication d'opération Kanalanzeige / Channel display / Indication de canal SET-Taste / SET-Key / Touche SET TOGGLE-Taste / TOGGLE-Key / Touche TOGGLE Toleranzstufenanzeige / Tol. level display / Indication du niveau de tol.</p> 		Einlernen nur einer Farbe (Minimal – Teach-In)	Teach-in of only one colour (Minimum teach-in)	Apprentissage d'une seule couleur (Teach-in minimum)
		1.Einstellmodus starten + Farbe lernen Nachdem das zu detektierende Objekt innerhalb der zulässigen Tastweite (12-32mm) positioniert wurde, SET-TASTE 3 Sekunden drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb. 2.Kanal 1 bestätigen Push SET-key wieder 3 Sekunden drücken >> grüne LED und mittlere rote LED leuchten. 3.Einstellmodus beenden + Toleranz 3 bestätigen SET-TASTE noch einmal 3 Sekunden drücken, um Toleranzwahl zu bestätigen. >> Der Sensor ist betriebsbereit (grüne LED + gelbe LED für Ch1 leuchten).	1.Start setting mode + teach-in colour After positioning the target object within the permissible scanning distance (12-32 mm), push SET-key for 3 seconds >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow. 2.Confirm channel 1 Push SET-key for another 3 seconds >> green LED and middle red LED light up. 3.Complete setting mode + confirm tolerance 3 Push SET-key for another 3 seconds to confirm choice of tolerance. >> The sensor is ready for operation (green LED + yellow LED for Ch1 light up).	1.Démarrer le mode réglage + apprendre une couleur Après avoir positionné l'objet dans le champ de détection admissible (12-32 mm), appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes. >> La LED verte s'éteint, et Ch1 (jaune) s'allume. 2.Confirmer le canal 1 Appuyer encore une fois sur la touche SET pendant 3 secondes. >> LED verte et LED rouge du milieu sont allumées. 3.Terminer le mode réglage + confirmer la tolérance 3 Appuyer sur la touche SET pendant 3 sec. pour confirmer le choix de tolérance. >> Le capteur est prêt à fonctionner(LED verte + LED jaune pour Ch1 sont allumées).
		Einlernen von mehreren Farben (Normalbetrieb)	Teach-in of several colours (normal operation)	Teach-in de plusieurs couleurs (fonctionnement normal)
		1.Einstellmodus starten + Farbe lernen Zu detektierendes Objekt innerhalb der Tastweite positionieren (auf 10-30° Verkip-pung achten). SET-TASTE 3 Sekunden drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder 0 Volt).	1.Start setting mode + Teach-in colour Position target object within the scanning distance (keep to an inclination of 10-30°). Push SET-KEY for 3 seconds >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or 0 Volt).	1.Démarrer le mode réglage et apprendre une couleur Positionner l'objet à détecter dans le champ de détection (veiller à une inclinaison de 10-30°). Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes >> LED verte s'éteint et Ch1(jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou 0 Volt).
		2.Kanal wählen Mit TOGGLE-TASTE einen der Farbkanäle Ch1, Ch2 oder Ch3 auswählen. Gewählter Kanal wird durch entsprechende gelbe LED angezeigt. Die Stellung Ch1+Ch2+Ch3 nicht auswählen (d.h. es dürfen nicht alle drei gelben LEDs gleichzeitig leuchten).	2.Select channel Select one of the colour channels Ch1, Ch2 or Ch3 with the TOGGLE-KEY. The selected channel is indicated by a corresponding yellow LED. Do not select the position Ch1+Ch2+Ch3 (that means: it's not allowed that all three yellow LEDs light up together).	2.Sélectionner un canal Sélectionner un des canaux de couleurs Ch1, Ch2 or Ch3 avec la touche TOGGLE. Le canal sélectionné est indiqué par LED jaune. Ne pas sélectionner le réglage Ch1+Ch2+Ch3 (les 3 LEDs jaunes ne doivent pas être allumées simultanément).
		3.Kanal bestätigen Mit SET-TASTE (3 Sekunden drücken) ausgewählten Farbkanal bestätigen >> grüne LED und mittlere rote LED leuchten (Toleranzstufe 3). Bei großen Farbunterschieden ist eine hohe Toleranzstufe sinnvoll, bei kleinen Unterschieden eine kleine Toleranzstufe. Normalbetrieb mit Toleranz 3.	3.Confirm channel Confirm selected channel with SET-KEY (push for 3 seconds) >> green LED and middle red LED light up (tolerance level 3).For big colour differences, a high tolerance level is reasonable, for small differences a low tolerance level. Normal operation with tolerance 3.	3.Confirmer le canal Confirmer le canal de couleurs sélectionné avec la touche SET (appuyer pendant 3 secondes) >> LED verte et LED rouge du milieu sont allumées (niveau de tolérance 3). Pour de grandes différences de couleurs, un haut niveau de tolérance conviendra. Pour de petites différences, utiliser un niveau bas. Le fonctionnement standard est au niveau 3.
		4.Toleranzstufe auswählen Mit TOGGLE-TASTE eine der 5 Toleranzstufen wählen. Toleranz 1 (klein) Orientierungshilfe ist die grüne LED. Leuchtet die grüne LED nicht, so ist die Toleranzstufe zu klein, sie muss so lange erhöht werden bis die grüne LED leuchtet. Toleranz 2 Toleranz 3 (mittel) Toleranz 4 Toleranz 5 (groß) Mit der Einstellung Tol1+Tol2+Tol3 wird der gewählte Farbkanal abgeschaltet	4.Select tolerance level Select one of the 5 tolerance levels by means of the TOGGLE-KEY. Tolerance 1 (small) The green LED serves as a guideline. If it doesn't light up, the tolerance level is too low and has to be increased until the green LED lights up. Tolerance 2 Tolerance 3 (medium) Tolerance 4 Tolerance 5 (large) With the setting Tol1+Tol2+Tol3 the selected colour channel is switched off.	4.Sélectionner le niveau de tolérance Sélectionner un des 5 niveaux de tolérance à l'aide de la touche TOGGLE. Tolérance 1 (bas) La diode LED verte sert de point de repère. Si elle n'est pas allumée, le niveau de tolérance est trop bas et doit être augmenté jusqu'à ce qu'elle s'allume. Tolérance 2 Tolérance 3 (moyen) Tolérance 4 Tolérance 5 (haut) Par le réglage Tol1+Tol2+Tol3, le canal de couleurs sélectionné est déconnecté.
		5.Einstellmodus beenden SET-Taste 3 Sekunden drücken um Toleranzwahl zu bestätigen. >> Der Sensor ist betriebsbereit (grüne LED leuchtet u. evtl. der eingelernte Kanal ChX). Alle 3 Kanäle nacheinander auf diese Weise einstellen.	5.Complete setting mode Push SET-KEY for 3 seconds to confirm tolerance selection. >> The sensor is ready for operation (green LED and possibly the taught-in channel ChX light up).Set all 3 channels one after the other in this way.	5.Terminer le mode réglage Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes pour confirmer la sélection de tolérance. >> Le capteur est prêt à fonctionner (LED verte est allumée et éventuellement aussi le canal ChX appris). Régler les 3 canaux l'un après l'autre de cette manière.
Hinweis zur Toleranzstufenfestlegung: Nachdem ein Objekt z. B. mit Tol. 2 eingelernt wurde, dieses Objekt innerhalb der in der Anwendung auftretenden Entfernungs- oder Positionsunterschiede manuell bewegen, und anhand des Aufleuchtens der gelben LED des zugehörigen Ausgangskanals die einwandfreie Funktion prüfen. Wird ein Objekt nicht sicher erkannt, nächsthöhere Toleranzstufe wählen. Durch Wiederholen dieses Vorgangs kann so die optimale Toleranzstufe ermittelt werden.		Remark regarding the definition of tolerance levels: After an object has been taught-in, e.g. with tol. 2, move this object manually within the range of distances or positions occurring in the application, and check the perfect function from of the lighting-up of the yellow LED of the assigned output channel. If an object is not detected reliably, select the tolerance level one higher. By repeating this procedure, the optimum tolerance level can be determined.		Remarque conc. la détermination du niveau de tolérance: Après avoir analysé un objet avec p.ex. Tol. 2, déplacer cet objet manuellement dans la plage des différentes distances et positions nécessaires de l'application. Vérifiez ensuite le bon fonctionnement de la détection au moyen de la LED du canal de sortie attribué s'allumant jaune.Si un objet n'est pas détecté de manière fiable, choisir le niveau de tolérance immédiatement supérieur. En répétant cette procédure, on peut déterminer le meilleur niveau de tolérance.

Farbscanfunktion	Colour scanning function	Fonction balayage des couleurs
1.Einstellmodus starten Zu detektierendes Objekt innerhalb der Tastweite positionieren (auf 10-30° Verkippung achten). SET-TASTE 3 Sekunden drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder 0 Volt).	1.Start setting mode Position target object within the scanning distance (keep to an inclination of 10-30°). Push SET-KEY for 3 seconds >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or 0 Volt).	1.Démarrer le mode réglage Positionner l'objet à détecter dans le champ de détection (veiller à une inclinaison de 10-30°). Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes >> La LED verte s'éteint, et Ch1 (jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou 0 Volt).
2.Farbscanfunktion auswählen Mit TOGGLE-TASTE einen der Farbkanäle Ch1, Ch2 oder Ch3 auswählen (Die Stellung Ch1+Ch2+Ch3 nicht auswählen).	2.Select colour scanning function Select one of the colour channels Ch1, Ch2 or Ch3 with the TOGGLE-KEY (Do not select the position Ch1+Ch2+Ch3).	2.Sélectionner la fonction balayage des couleurs Sélectionner un des canaux de couleur Ch1, Ch2 ou Ch3 avec la touche TOGGLE (Ne pas sélectionner le réglage Ch1+Ch2+Ch3).
3.Farbbereich scannen + Einstellmodus beenden SET-TASTE drücken und gedrückt halten, grüne LED blinkt nach 10 Sekunden. Jetzt ist die Farbscanfunktion aktiv. Der Sensor lernt jetzt permanent die Farben, die er "sieht", solange die SET-TASTE gedrückt bleibt . Durch Bewegen des Erfassungsobjektes werden jetzt alle Farben eingescannt auf die der weiße Lichtfleck des Sensors auftrifft. SET-TASTE loslassen um Scanvorgang zu beenden. Der Sensor ist sofort wieder betriebsbereit. Funktionsprüfung durch gelbe LED des zugeordneten Ausgangskanals.	3.Scan colour range + complete setting mode Push SET-KEY and keep pushed, green LED flashes after 10seconds. Now the colour scanning function is active. The sensor now learns permanently the colours it "sees", as long as the SET-KEY remains pushed . By moving the detected object, all colours hit by the sensor's white light spot are now scanned. Release the SET-KEY to complete the scanning procedure. The sensor is immediately ready for operation again. Performance check by means of the yellow LED of the assigned output channel.	3.Balayer l'échelle des couleurs + terminer le mode réglage Appuyer sur la touche SET et la tenir appuyée, LED verte clignote après 10 secondes. La fonction balayage des couleurs est activée. Le capteur apprend alors les couleurs qu'il "voit" aussi longtemps que la touche SET reste appuyée . En déplaçant l'objet à détecter sous le spot du capteur, toutes les couleurs détectées pendant ce balayage seront reconnues. Relâcher la touche SET pour terminer la procédure de balayage. Le capteur est tout de suite prêt à fonctionner. Essai de fonctionnement par LED jaune du canal de sortie attribué.
Hinweis zum Farbscan: Der Farbscan dient zum Einlernen ganzer Farbverläufe oder zum Einlernen von Objekten mit stark schwanken- den Tastweiten, die nicht mehr mit einer Toleranzstufe erfaßt werden können. Um Farbverläufe verschiedener Objekte einzuscannen, kann je Kanal ein Objekt eingescannt werden. Durch Zusammenschaltung der Ausgangskanäle über eine ODER - Funktion in der nachgeschalteten Steuerung können so Farbverläufe von bis zu 3 verschiedenen Objekten als ein Farbscan dargestellt werden.	Remark regarding colour scanning: The colour scanning is used for the teaching-in of whole colour sequences or for the teaching-in of objects with a strongly varying scanning range, that cannot be detected with a tolerance level any more. In order to scan co- lour sequences of different objects, it is possible to scan one object per channel. By interconnecting the output channels via an OR – function in the secondary control system, colour sequences of up to 3 different objects can be shown as one colour scan.	Remarque concernant le balayage des couleurs: Le balayage des couleurs s'utilise pour apprendre des séquences de couleurs, ou reconnaître des objets à des dis- tances variables dans le champ de détection, et qui ne peuvent plus être détectés par une seule plage de tolérance. Pour balayer des séquences de couleurs de différents objets, on peut balayer un objet par canal. Par interconnexion des canaux de sortie à l'aide d'une fonction OU dans la commande secondaire, des séquences des couleurs de 3 objets différents peuvent être présentées comme un balayage des couleurs.

Sonderfunktionen		Special functions	Fonctions spéciales																						
1.Einstellmodus starten SET-TASTE 3 Sekunden drücken >> grüne LED erlischt und Ch1 leuchtet gelb (Verriegelungseingang offen oder < 3 Volt)		1.Start setting mode Push SET-KEY for 3 seconds >> green LED goes off and Ch1 lights up yellow (Interlocking input open or < 3 Volt).	1.Démarrer le mode réglage Appuyer sur la touche SET pendant 3 secondes >> La LED verte s'éteint, et Ch1 (jaune) s'allume (Entrée de verrouillage ouverte ou < 3 Volt).																						
2.Sonderfunktionen auswählen Mit TOGGLE-TASTE die Stellung Ch1+Ch2+Ch3 auswählen. (alle 3 LEDs leuchten)		2.Select special functions Select setting Ch1+Ch2+Ch3 with the TOGGLE-KEY (all 3 LEDs light up).	2.Sélectionner les fonctions spéciales Sélectionner le réglage Ch1+Ch2+Ch3 avec la touche TOGGLE (les 3 LEDs sont allumées).																						
3.Auswahl bestätigen Mit SET-TASTE (3 Sekunden drücken) Einstellung bestätigen >> erste rote LED (Tol1) leuchtet		3.Confirm selection Confirm this setting with the SET-KEY (push for 3 seconds) >> first red LED (Tol1) lights up.	3.Confirmer la sélection Confirmer ce réglage avec la touche SET (appuyer pendant 3 sec) >> La première LED rouge (Tol1) s'allume																						
4.Sonderfunktion auswählen Mit TOGGLE-TASTE die gewünschte Sonderfunktion auswählen		4.Select special function Select desired special function with the TOGGLE-KEY. <div><table><tr><th>Tol.display</th><th>Function</th></tr><tr><td></td><td>Menu exit</td></tr><tr><td></td><td>Pulse stretching 50 ms</td></tr><tr><td></td><td>External Teach-in</td></tr><tr><td></td><td>Shipping state</td></tr></table></div>	Tol.display	Function		Menu exit		Pulse stretching 50 ms		External Teach-in		Shipping state	Remarks relating to Special functions a.Pulse stretching 50 ms Stretching of the switching signals to 50 ms. Is effective for all 3 outputs. b. External Teach-In The output Q3 becomes a Teach-in input. At HIGH Signal, a new colour with tolerance 3 is taught-in on channel 1. After successful external teach-in, an acknowledgement signal (50 ms) is emitted at output Q2. c.Shipping state Restore shipping state setting. All special functions are deactivated.	4.Sélectionner une fonction spéciale Sélectionner la fonction spéciale dési- rée avec la touche TOGGLE. <div><table><tr><th>Ind. de tol.</th><th>Fonction</th></tr><tr><td></td><td>Sortie de menu</td></tr><tr><td></td><td>Etalement des imp. 50 ms</td></tr><tr><td></td><td>Teach-in externe</td></tr><tr><td></td><td>Etat d'expédition</td></tr></table></div>	Ind. de tol.	Fonction		Sortie de menu		Etalement des imp. 50 ms		Teach-in externe		Etat d'expédition	Remarques concernant les fonctions spéciales a.Etalement des impulsions 50 ms Etalement des signaux de commutation à 50 ms. A effet sur les 3 sorties. b.Teach-in externe La sortie Q3 devient l'entrée Teach-in. Au Signal HIGH, une nouvelle couleur avec tolérance 3 est apprise sur canal 1. Après Teach-in réussi, un signal de confirmation (50 ms) est émis en output sur la sortie Q2. c.Etat d'expédition: Restaurer à l'état d'expédition. Toutes les fonctions spéciales sont désacti- vées.
Tol.display	Function																								
	Menu exit																								
	Pulse stretching 50 ms																								
	External Teach-in																								
	Shipping state																								
Ind. de tol.	Fonction																								
	Sortie de menu																								
	Etalement des imp. 50 ms																								
	Teach-in externe																								
	Etat d'expédition																								
5.Auswahl bestätigen SET-TASTE (3 Sekunden) drücken, um ausgewählte Sonderfunktion zu bestätigen. (Zur Überprüfung: Die ge- wählte Sonderfunktion wird durch die leuchtende grüne LED angezeigt)		5.Confirm selection Push SET-KEY (3 seconds) to confirm selected special function. (For checking: The selected special function is displayed by the shining green LED).	5.Confirmer la sélection Appuyer sur la touche SET (3 secondes) pour confirmer la fonction spéciale sélectionnée. (Pour vérification: La fonction spéciale sélectionnée est indiquée par LED verte allumée).																						
6.Anzeige löschen TOGGLE-TASTE drücken bis alle roten LEDs erlöschen.		6.Delete display Push TOGGLE-KEY until all red LEDs go off.	6.Effacer l'indication Appuyer sur la touche TOGGLE jusqu'à ce que toutes les LEDs rouges s'éteignent.																						
7.Einstellmodus verlassen: SET-TASTE (3 Sekunden) drücken. >> grüne LED leuchtet. Der Sensor ist in der neuen Betriebsart betriebsbereit.		7.Leave setting mode: Push SET-KEY (3 seconds). >> green LED lights up. The sensor is ready for operation in the new mode.	7.Quitter le mode de réglage: Appuyer sur la touche SET (3 secondes). >> LED verte est allumée. Le capteur est prêt à fonctionner dans le nouveau mode de service.																						

Elektrische Daten (typ.)	Electrical data (typ.)	Caract. Electriques (typ.)	Optische Daten (typ.)	Optical data (typ.)	Caract. optiques (typ.)		
Betriebsspannung:	Oerating voltage:	Tension d'utilisation:	12 ... 28 V DC	Tastweite bei Spot ø4mm:	Scanning range at spot ø4mm:	Distance de détection du spot ø4mm:	12 ... 32 mm
Max. Restwelligkeit:	Max. residual ripple:	Ondulation résiduelle maxi:	10 %	Tastweitentoleranz bei Spot ø4mm:	Scanning distance tolerance at spot ø4mm:	Tolérance de distance de détection du spot ø4mm:	± 6 mm at Tol3
Verpolungsschutz, Kurzschlusschutz:	Polarity reversal protection, short circuit protection:	Protection contre les inversions de polarité et les court-circuits:	yes	Tastweite bei Spot 2x2mm:	Scanning range at spot 2x2mm:	Distance de détection du spot 2x2mm:	15 ... 30 mm
Stromaufnahme im Leerlauf:	Power consumption (no load):	Consommation en courant sans charge:	≤ 40 mA at 24 V DC	Tastweitentoleranz bei Spot 2x2mm:	Scanning distance tolerance at spot 2x2mm:	Tolérance de distance de détection du spot 2x2mm:	± 5 mm at Tol3
Schaltausgänge:	Signal outputs:	Sorties de commutation:	Q1 ... Q3, PNP N.O.	Tastweite bei Spot 5x1mm:	Scanning range at spot 5x1mm:	Distance de détection du spot 5x1mm:	18 ... 22 mm
Max. Ausgangsstrom:	Max. output current:	Courant de sortie maxi:	100 mA	Tastweitentoleranz bei Spot 5x1mm:	Scanning distance tolerance at spot 5x1mm:	Tolérance de distance de détection du spot 5x1mm:	± 2 mm at Tol3
Max. Spannungsabfall am Schaltausgang:	Max. voltage drop at signal output:	Tension de sortie résiduelle maxi:	≤ 2.4 V	Farbauflösungstoleranz:	Colour selectivity tolerance:	Tolérance de résolution de couleurs:	adjustable in 5 steps
Bereitschaftsverzug:	Stand-by delay:	Temporisation:	< 300 ms	Lichtart:	Used light:	Type de lumière:	white light, pulsed
Schaltfrequenz (ti/tp 1:1):	Switching frequency (at ppp 1:1):	Fréquence de commutation (ti/tp 1:1):	500 Hz	Lichtfleckdurchmesser FT 50 C-1:	Light spot diameter:	Diamètre du spot:	 ø4 mm at scanning distance 22 mm
Schaltzustandsanzeige CH1 ... CH3:	Output signal indicator CH1 ... CH3:	Visualisation de la sortie de commutation Ch1 ... CH3:	3xLED yellow	Lichtfleck FT 50 C-2:	Light spot:	Spot:	 2x2 mm at scanning distance 22 mm
Betriebsspannungsanzeige:	Operating voltage indicator:	Visualisation de la tension d'alimentation:	LED green	Lichtfleck FT 50 C-3:	Light spot:	Spot:	 5x1 mm at scanning distance 22 mm
Toleranzstufenanzeige Tol1 ... Tol5:	Indicator Tol1 ... Tol5:	Visualisation du niveau de tolérance Tol1 ... Tol5:	3x LED red	Fremdlichtgrenze:	Ambient light:	Influence de l'éclairage ambiant:	EN 60947-5-2
Schutzklasse:	Protection class:	Protection électrique:		Mechanische Daten	Mechanical data	Caract. mécaniques	
Austasteingang (AT)	Blanking input (AT)	Entrée d'effacement (AT)		Gehäusematerial:	Casing material:	Matériau du boîtier:	ABS, shock-resistant
Ausgetastet (getriggert):	Blanked (triggered):	Effacé (déclanché):	> 12 V ... 28 V	Schutzart:	Protection standard:	Degré de protection:	IP67
Freilaufend:	Asynchronous:	Régime libre:	< 3 V or disconnected	Umgebungstemperaturbereich:	Ambient temperature range:	Plage de température ambiante de service:	-10 ... +55 °C
Ansprechzeit:	Response time:	Temps de réponse:	10 ms	Lagertemperaturbereich:	Storage temperature range:	Plage de température de stockage:	-20 ... +80 °C
Verriegelungseingang ()	Interlocking input ()	Entrée de verrouillage()		Schwing- und Schockfestigkeit:	Vibration and shock resistance:	Résistance à l'endurance et aux chocs thermiques:	EN 60947-5-2
Tasten verriegelt:	Keys locked:	Touches verrouillées:	> 12 V ... 28 V	Anschlußart:	Type of connection:	Type de connexion:	M12 connector, 8 pin
Tasten nicht verriegelt:	Keys not locked:	Touches non verrouillées:	< 3 V or disconnected	Max. zulässige Leitungslänge:	Max. permitted cable length:	Longueur de câble maximale admissible:	100 m
Impulsverlängerung/Abfallverzögerung:	Pulse stretching/drop-out delay:	Etalement des impulsions/temporisation au déclenchement:	50 ms	Gewicht:	Weight:	Poids:	approx. 40 g
Betriebsart 2 "Externer Teach-In"	Operating mode 2 "External Teach-in"	Mode 2 «Teach-in externe»		Zubehör	Accessories	Accessoires	
Eingang Externer Teach-In (Normalbetrieb Q3)	Input External Teach-in (normal operation Q3)	Entrée Teach-in externe (en fonctionnement normale Q3)		Anschlusskabel (5 m):	Cable (5 m):	Câble de raccordement (5m):	8 x 0.25 mm², accessory no. L8-5-G-PUR
Teach-In:	Teach-in:	Apprentissage:	> 12 V ... 28 V	Haltewinkel:	Mounting bracket:	Equerre:	F 50 fastening set
Betrieb:	Operation:	Service:	<3V or open-circuited	Reflexfolie:	Reflex foil:	Feuille réflex:	RF 10 C
Min. Ansprechzeit:	Min. response time:	Temps de réponse min.:	2 ms	Lieferung ohne Zubehör	Accessories not included	Accessoires non inclus	
Quittierungsimpuls (Normalbetrieb Q2)	Acknowledgement signal (normal operation Q2)	Impulsion de confirmation (en fonctionnement normale Q2)					
Nach Externem Teach-In:	After external teach-in:	Après Teach-in externe:	50 ms				
				Der Einsatz dieser Geräte in Anwen- dungen, wo die Sicherheit von Perso-		Ces appareils de détection optiques ne peuvent pas être utilisés pour	



Der Einsatz dieser Geräte in Anwen- dungen, wo die Sicherheit von Perso- nen von der Gerätefunktion abhängt, ist nicht zulässig.



These Proximity Switches are not suited for safety related applications.



Ces appareils de détection optiques ne peuvent pas être utilisés pour des applications de sécurité des personnes.